



大会
第四十届会议
议程项目 4 4
塞浦路斯问题

安全理事会
第四十一年

1986年6月9日

塞浦路斯常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨请你紧急注意有关塞浦路斯问题的某些令人深感不安的事态发展。正当你的倡议处于微妙关键阶段之际，土耳其以威胁性声明和从事新的非法行为的方式，将挑衅达到了高潮。

土耳其总理厄扎尔先生最近在同美国报纸《国际先驱论坛报》的一次访问中徒然企图歪曲和篡改历史，以遂侵略者险恶的阴谋，说什么希族塞人是在奥托曼时期和后来的英国统治期间移居塞浦路斯的。土耳其总理提出这种荒谬绝伦的说法是为了要作出塞浦路斯的土耳其特性比希腊特性为强的结论。

我不打算详细讨论土耳其总理的荒谬说法，只要看一下任何独立客观的历史教科书就可以证明这种说法是全然错误的。我所要再次强调的是安卡拉政权对塞浦路斯的险恶意图。现在可以完全清楚地看出，土耳其的最终目标是要使该岛彻底土耳其化。侵略者有系统地消除其所占领的塞浦路斯共和国那部分地区的文化特征，并企图改变塞浦路斯几百年来的人口结构，这已是无可争辩的事实，是侵略者为了消除希族塞人在被占领地区内的一切存在迹象而采取的令人深恶痛绝的行动。

土耳其看到它对塞浦路斯人民犯下的许多罪行，到目前为止“成功地”仍旧没有受到惩罚，因而如今甚至还企图篡改历史，使其符合土耳其对塞浦路斯岛的扩张主义利益。从这位土耳其总理1983年12月3日的谈话中可以清楚地看出土耳其的这一立场，他说，“塞浦路斯岛就象是一把刺穿土耳其中心的匕首。该岛从我国安全的观点来看极其重要，决不容许它沦与敌手。土耳其人留在塞浦路斯北部是这方面的一种保证。”

同时，在塞浦路斯受到土耳其军事占领和持续侵略的地区，土族塞人日报《人民之声报》1986年5月31日报道说，土耳其占领军指挥官萨巴哈廷·阿金吉先生在一次授勋仪式上说，“如果塞浦路斯土耳其和平部队辖区受到侵略，侵略者将为此付出很高的代价，侵略者命脉将被切断，并将失去一切可能性和土地”。这位土耳其指挥官以这种野蛮的言论鼓舞听众的士气，接着又鼓吹和平，说什么他们留在塞浦路斯的目的是为了维护和平和自由！

我们从来没有低估过土耳其侵占土地的能力。历史上充满了这类事例。使我们惊讶不已的是，联合国许多决议所确定的侵略者和占领者居然厚颜无耻地提出土耳其占领军受“侵略”的说法。这位好战的将领显然从来没有考虑过联合国安全理事会可以按照《宪章》第七章采取的行动。

侵略者违反国际法的各项规范和原则和联合国许多决议的规定非法侵占我国领土已经将近几年了。上述出自侵略者之口的威胁再度证明了土耳其的挑衅行径及其对塞浦路斯的最终图谋。土耳其可能在为下一个阶段铺路。利用自己制造的某种事端为借口采取它所威胁的行动，这决不是不可能的。

就在土耳其进行这些新的威胁和挑衅的时候，塞浦路斯共和国被占地区的伪实体根据非法的“宪法”于1986年6月1日依照一个非法的“选举法”进行了“市政府选举”。而且，由土耳其陆军退休军官亚塔吉·贝塞斯莱尔先生领导的塞浦路斯境内土耳其移民组成的“新生党”(Yeni Dogus Partisi)也参加了选举。“新生党”的一名候选人被“选为”里佐卡尔帕索“市长”。里佐卡尔帕索是塞浦路斯共和国的一个地区，在那里，剩下的少数孤立的希族塞人过着非人的生

活，他们被剥夺权利，遭到压迫，最基本的人权受到侵犯。

不言而喻，由于土耳其入侵并继续保留大规模的军事存在，又由于被占地区的大部分合法居民被非法驱除，而且土耳其又从安纳托利亚的被占地区移殖了大量的移民，因此，在被占地区不可能会有合法或充分表达政治意愿的情况出现。此外，这些旨在进一步巩固这个伪称独立的国家，加深塞浦路斯分裂的行动违反了联合国的许多决议，特别是强制性的安全理事会第541(1983)和550(1984)号决议。

我谨代表我国政府，强烈抗议上述挑衅性、威胁性的声明以及在被占领地区进行的新的非法行为；我并且要指出，发生这些情况的同时，有些方面正在尽力劝说希族塞人一方并向他们施加压力，要他们放弃本诸《联合国宪章》和联合国各项决议所采取的有关土耳其撤出占领部队及其移民和国际保障问题的原则立场。

土耳其的新挑衅说明了侵略者的真正意图，并且比以前更清楚地表明，急需将撤除土耳其占领部队的问题作为优先事项加以讨论。这些新挑衅无疑还暴露了土耳其占领部队继续留驻塞浦路斯领土所会引起的真正危险，并揭示了迫切需要在过渡政府成立之前将他们全部撤出。

土耳其的扩张主义企图有增无已，公然违反了联合国的《宪章》及其关于塞浦路斯问题的许多决议。因此，塞浦路斯政府认为有必要提醒阁下和大会和安全理事会的成员注意土耳其的这些新挑衅。这些新挑衅发生在塞浦路斯问题的一个极其微妙阶段，这再次表现了这一个国家从不尊重国际规范和原则、一贯以暴力和种族灭绝政策的依据，它所奉行的就是这种方法和策略。

请将本函作为大会第四十届会议议程项目44的文件和安全理事会的文件分发为荷。

塞浦路斯常驻联合国代表

大使

康斯坦丁·穆舒塔斯(签名)